

Art. 7. Onze Ministers van Financiën en van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van het onderhavige besluit.

Gegeven te Brussel, 29 november 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

N. 84 — 2200

11 DECEMBER 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging, op het stuk van de forfaitaire aftrek voor bedrijfslasten, van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 51, § 4, ingevoegd door de wet van 28 december 1983;

Gelet op de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, inzonderheid op de artikelen 9 en 54;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat dit besluit de forfaitaire aftrek vaststelt die met ingang van het aanslagjaar 1985 van toepassing is voor de uitzonderlijke lasten die voor de verkrijgers van sommige bezoldigingen voortvloeien uit de afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling;

— dat dit besluit dus bepalingen bevat die voor het opstellen en invullen van de aangiften in de inkomstenbelastingen van het aanslagjaar 1985 van belang zijn en dat het dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt, onmiddellijk na artikel 41, een nieuwe afdeling VIbis « Forfaitaire aftrek voor bedrijfslasten — uitzonderlijke lasten die voortvloeien uit de afstand tussen de woonplaats en de plaats van

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen, koninklijk besluit van 26 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1964.

Wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1983.

Koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1965.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.

Art. 7. Nos Ministres des Finances et du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

F. 84 — 2200

11 DECEMBRE 1984. — Arrêté royal modifiant, en matière de déduction forfaitaire au titre de charges professionnelles, l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 51, § 4, inséré par la loi du 28 décembre 1983;

Vu la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, notamment les articles 9 et 54;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que le présent arrêté fixe la déduction forfaitaire qui est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1985 en ce qui concerne les frais exceptionnels qui résultent, pour les bénéficiaires de certaines rémunérations, de l'éloignement du domicile par rapport au lieu de travail;

— que le présent arrêté contient dès lors des dispositions qui sont indispensables pour élaborer et compléter les déclarations en matière d'impôts sur les revenus de l'exercice d'imposition 1985 et qu'il doit, par conséquent, être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Une nouvelle section VIbis « Déduction forfaitaire au titre de charges professionnelles — frais exceptionnels qui résultent de l'éloignement du domicile par rapport au lieu de travail (Code des impôts sur les revenus, article 51, § 4) » est insérée dans le chapitre 1er de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus, arrêté royal du 26 février 1964, *Moniteur belge* du 10 avril 1964.

Loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, *Moniteur belge* du 30 décembre 1983.

Arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, *Moniteur belge* du 30 avril 1965.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, *Moniteur belge* du 15 août 1980.

tewerkstelling (Wetboek van de inkomstenbelastingen, artikel 51, § 4) », ingevoegd en wordt, onder die afdeling, artikel 42 van hetzelfde besluit, opgeheven door het koninklijk besluit van 16 maart 1977, opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Artikel 42. Het in artikel 51, § 4, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde bedrag wordt vastgesteld op respectievelijk F 1 000, F 2 000, F 4 000 of F 6 000, naar gelang de afstand tussen de woonplaats van de belastingplichtige en de plaats van zijn tewerkstelling op 1 januari van het aanslagjaar 75 tot 100 km, 101 km tot 125 km, 126 km tot 150 km of meer dan 150 km bedraagt. »

Art. 2. Dit besluit is van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1985.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 84 — 2201 (84 — 918bis)

Protocol tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg met betrekking tot de monetaire associatie, Protocol tot uitvoering en Protocol van ondertekening, ondertekend te Brussel op 9 maart 1981, en Wijziging van het Protocol tot uitvoering en het Protocol van ondertekening, ondertekend te Brussel op 6 september 1983. — Verbeterde teksten

Deze publicatie vervangt en vult de teksten aan die gepubliceerd werden in het « Belgisch Staatsblad » van 17 mei 1984, blz. 6686 tot blz. 6689 (1).

Protocol tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg met betrekking tot de monetaire associatie

De Regering van het Koninkrijk België
en
De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

Verlangend een stelsel van monetaire associatie in stand te houden in het raam van de economische unie tussen hun landen,
Zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1

1. Zijn wettelijk gangbaar in het Groothertogdom Luxemburg en zijn onbeperkt wettig betaalmiddel, de biljetten van de Nationale Bank van België en de biljetten van de Belgische Staat.

Zijn eveneens wettelijk gangbaar in het Groothertogdom Luxemburg en zijn wettig betaalmiddel binnen dezelfde grenzen als in België, de metalen munten van alle aard aangemunt door de Belgische Staat.

2. De maximumgrens van het bedrag biljetten en metalen munten uitgegeven onder het gezag van de Luxemburgse Staat evenals de maximum nominale waarde worden in gemeen overleg tussen beide regeringen vastgesteld.

Article 2

De wisselkoers tussen de Belgische en Luxemburgse valuta's, evenals het wisselkoersbeleid ten opzichte van de valuta's der derde landen worden vastgesteld volgens artikel 12 van het op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage ondertekend Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, en volgens de met het oog op de uitvoering van dit artikel aanvaarde procedure.

(1) De goedkeuringswet van 30 maart 1984 werd in hetzelfde *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd, op blz. 6685.

impôts sur les revenus, immédiatement après l'article 41, et sous cette section, l'article 42 du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal du 16 mars 1977, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Article 42. Le montant visé à l'article 51, § 4, du Code des impôts sur les revenus est fixé respectivement à F 1 000, F 2 000, F 4 000 ou F 6 000, selon que la distance entre le domicile du contribuable et le lieu de son travail représente, au 1er janvier de l'exercice d'imposition, 75 km à 100 km, 101 km à 125 km, 126 km à 150 km ou plus de 150 km. »

Art. 2. Le présent arrêté est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1985.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

MINISTERIE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 84 — 2201 (84 — 918bis)

Protocole entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relatif à l'association monétaire, Protocole d'exécution et Protocole de signature, signés à Bruxelles le 9 mars 1981 et Amendement au Protocole d'exécution et au Protocole de signature, signé à Bruxelles le 6 septembre 1983. — Textes corrigés

Cette publication remplace et complète les textes publiés au « Moniteur belge » du 17 mai 1984, p. 6686 à p. 6689 (1).

Protocol entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relatif à l'association monétaire

Le Gouvernement du Royaume de Belgique
et
Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Désireux de maintenir un régime d'association monétaire dans le cadre de l'union économique entre leurs pays,
Sont convenus de ce qui suit :

Article 1er

1. Ont cours légal au Grand-Duché de Luxembourg et force libératoire illimitée dans les paiements, les billets de la Banque Nationale de Belgique et les billets de l'Etat belge.

Ont également cours légal au Grand-Duché de Luxembourg et force libératoire dans les paiements dans les mêmes limites qu'en Belgique, les monnaies métalliques de toutes espèces frappées par l'Etat belge.

2. La limite maximum du montant des billets et monnaies métalliques émis sous l'autorité de l'Etat luxembourgeois ainsi que la valeur faciale maximum sont déterminées de commun accord entre les deux gouvernements.

Article 2

Le taux de change entre les monnaies belge et luxembourgeoise, ainsi que la politique de taux de change à l'égard des monnaies des pays tiers sont déterminés suivant l'article 12 du Traité instituant l'Union économique Benelux, signé à La Haye, le 3 février 1958, et selon la procédure adoptée en vue de l'exécution de cet article.

(1) La loi d'approbation du 30 mars 1984 a été publiée au même *Moniteur belge*, p. 6685.